

Dansk udgave

Retsforskrifter

47. årgang

20. november 2004

Indhold	I	<i>Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk</i>	
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1986/2004 af 19. november 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager	1
		Kommissionens forordning (EF) nr. 1987/2004 af 19. november 2004 om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionslicenser for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000	3
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1988/2004 af 18. november 2004 om ophævelse af forordning (EF) nr. 1501/2004 om indstilling af fiskeri efter dybhavsrejer fra fartøjer, der fører svensk flag	4
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1989/2004 af 19. november 2004 om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur	5
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1990/2004 af 19. november 2004 om overgangsforanstaltninger i vinsektoren som følge af Ungarns tiltrædelse af EU	8
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1991/2004 af 19. november 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 753/2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter	9
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1992/2004 af 19. november 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 2799/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkspulver bestemt til foderbrug og salg af sådant skummetmælkspulver	11
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1993/2004 af 19. november 2004 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 for så vidt angår Portugal ⁽¹⁾	12
	★	Kommissionens forordning (EF) nr. 1994/2004 af 19. november 2004 om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 for så vidt angår listen over lande og områder ⁽¹⁾	17

⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

(Fortsættes på omslagets anden side)

★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1995/2004 af 19. november 2004 om godtagelse af tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af visse kornorienterede elektriske plader og bånd af silicium-elektrisk stål af en bredde på over 500 mm med oprindelse i Den Russiske Føderation, og om fortsat at gøre importen af visse kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Den Russiske Føderation til genstand for registrering	21
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1996/2004 af 19. november 2004 om godtagelse af tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Den Russiske Føderation og Ukraine, og om fortsat at gøre importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Den Russiske Føderation og Ukraine til genstand for registrering	24
★ Kommissionens forordning (EF) nr. 1997/2004 af 19. november 2004 om ændring af forordning (EF) nr. 14/2004 for så vidt angår den foreløbige forsyningsopgørelse over oksekød til Madeira	28
Kommissionens forordning (EF) nr. 1998/2004 af 19. november 2004 om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld	30

II Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk

Rådet

2004/779/EF:

★ Rådets afgørelse af 15. november 2004 om beskikkelse af to tjekiske medlemmer af og tre tjekiske suppleanter til Regionsudvalget	31
--	----

2004/780/EF, Euratom:

★ Rådets afgørelse af 19. november 2004 om udnævnelse af formanden for og medlemmerne af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber	33
--	----

Kommissionen

2004/781/EF:

★ Kommissionens beslutning af 18. november 2004 om ændring af beslutning 1999/815/EF om forbud mod markedsføring af legetøj og småbørnsartikler, der er beregnet til at blive puttet i munden af børn under tre år, og som er fremstillet af blød pvc indeholdende visse phthalater (meddelt under nummer K(2004) 4403) ⁽¹⁾	35
--	----

2004/782/EF:

★ Kommissionens afgørelse af 19. november 2004 om godtagelse af et tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af siliciumcarbid med oprindelse i bl.a. Ukraine	37
---	----

Berigtigelser

★ Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 746/2004 af 22. april 2004 om tilpasning af visse forordninger om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler som følge af Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiets tiltrædelse af Den Europæiske Union (EUT L 122 af 26.4.2004)	40
--	----

1. november 2004 — EUR-Lex: den nye version! (Se omslagets tredje side)



⁽¹⁾ EØS-relevant tekst.

I

(Retsakter, hvis offentliggørelse er obligatorisk)

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1986/2004**af 19. november 2004****om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —
under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 3223/94 af 21. december 1994 om gennemførelsesbestemmelser til importordningen for frugt og grøntsager⁽¹⁾, særlig artikel 4, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I forordning (EF) nr. 3223/94 fastsættes som følge af gennemførelsen af resultaterne af de multilaterale handelsforhandlinger under Uruguay-runden kriterierne for Kommissionens fastsættelse af de faste værdier ved import fra tredjelande for de produkter og perioder, der er anført i nævnte forordnings bilag.

- (2) Ved anvendelse af ovennævnte kriterier skal de faste importværdier fastsættes på de niveauer, der findes i bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De faste importværdier, der er omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 3223/94, fastsættes som anført i tabellen i bilaget.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 337 af 24.12.1994, s. 66. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1947/2002 (EFT L 299 af 1.11.2002, s. 17).

BILAG

til Kommissionens forordning af 19. november 2004 om faste importværdier med henblik på fastsættelsen af indgangsprisen for visse frugter og grøntsager

(EUR/100 kg)

KN-kode	Tredjelandskode ⁽¹⁾	Fast importværdi
0702 00 00	052	127,5
	070	56,3
	204	62,3
	999	82,0
0707 00 05	052	100,1
	204	46,4
	999	73,3
0709 90 70	052	101,8
	204	96,8
	999	99,3
0805 20 10	204	62,0
	999	62,0
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,1
	624	99,1
	999	85,6
0805 50 10	052	52,5
	388	49,8
	524	65,7
	528	33,0
	999	50,3
0806 10 10	052	110,7
	400	203,8
	508	286,7
	999	200,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	139,3
	400	81,6
	404	77,4
	720	65,4
	800	194,8
	804	106,7
	999	110,9
0808 20 50	720	69,7
	999	69,7

⁽¹⁾ Den statistiske landefortegnelse, der er fastsat i Kommissionens forordning (EF) nr. 2081/2003 (EUT L 313 af 28.11.2003, s. 11). Koden »999« repræsenterer »anden oprindelse«.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1987/2004**af 19. november 2004****om anvendelse af en reduktionskoefficient på restitutionslicenser for varer, som ikke er opført i traktatens bilag I, i henhold til artikel 8, stk. 5, i forordning (EF) nr. 1520/2000**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3448/93 af 6. december 1993 om en ordning for handelen med visse varer fremstillet af landbrugsprodukter ⁽¹⁾,under henvisning til Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 af 13. juli 2000 om fastsættelse af fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestitutionsordningen og af kriterier for fastsættelse af restitutionsbeløbet for visse landbrugsprodukter, der udføres i form af varer, som ikke er opført i traktatens bilag I ⁽²⁾, særlig artikel 8, stk. 5, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det fremgår af medlemsstaternes meddelelser i henhold til artikel 8, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1520/2000, at det samlede beløb, hvorom der ansøges, når op på 248 761 823 EUR, mens det beløb, der er til rådighed

til restitutionslicenstranchen, jf. artikel 8, stk. 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000, er på 78 594 136 EUR.

- (2) Der skal beregnes en reduktionskoefficient i henhold til artikel 8, stk. 3 og 4, i forordning (EF) nr. 1520/2000. En sådan koefficient bør derfor anvendes på de beløb, der er ansøgt om i form af restitutionslicenser, der er bestemt til brug fra 1. december 2004, jf. artikel 8, stk. 6, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1520/2000 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Der anvendes en reduktionskoefficient på 0,685 på beløbene for de ansøgninger om restitutionslicenser, der er bestemt til brug fra 1. december 2004.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Olli REHN

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 318 af 20.12.1993, s. 18. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 2580/2000 (EFT L 298 af 25.11.2000, s. 5).

⁽²⁾ EFT L 177 af 15.7.2000, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 886/2004 (EUT L 168 af 1.5.2004, s. 14).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1988/2004**af 18. november 2004****om ophævelse af forordning (EF) nr. 1501/2004 om indstilling af fiskeri efter dybhavsrejer fra fartøjer, der fører svensk flag**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2847/93 af 12. oktober 1993 om indførelse af en kontrolordning under den fælles fiskeripolitik⁽¹⁾, særlig artikel 21, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/2004⁽²⁾ indstilles fiskeriet efter dybhavsrejer i de norske farvande syd for 62°00' N fra fartøjer, der fører svensk flag eller er registreret i Sverige.

(2) En overførsel af fiskerimuligheder betyder, at Sveriges kvote ikke længere er opbrugt. Fartøjer, der fører

svensk flag eller er registreret i Sverige, bør derfor have tilladelse til at fiske efter dybhavsrejer i de norske farvande syd for 62°00' N. Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/2004 bør derfor ophæves —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/2004 ophæves.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. oktober 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 2004.

På Kommissionens vegne

Jörgen HOLMQUIST

Generaldirektør for fiskeri

⁽¹⁾ EFT L 261 af 20.10.1993, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1954/2003 (EUT L 289 af 7.11.2003, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 275 af 25.8.2004, s. 13.

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1989/2004
af 19. november 2004
om tarifiering af visse varer i den kombinerede nomenklatur

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2658/87 af 23. juli 1987 om told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 1, litra a), og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) For at sikre en ensartet anvendelse af den kombinerede nomenklatur, der er knyttet som bilag til forordning (EØF) nr. 2658/87, bør der vedtages bestemmelser vedrørende tarifieringen af de i bilaget omhandlede varer.
- (2) Forordning (EØF) nr. 2658/87 har fastsat almindelige tarifieringsbestemmelser vedrørende den kombinerede nomenklatur. Disse bestemmelser finder også anvendelse ved fortolkningen af enhver anden nomenklatur, der helt eller delvist er baseret på grundlag af specifikke fællesskabsregler med henblik på anvendelsen af tarifmæssige eller andre foranstaltninger vedrørende samhandelen med varer.
- (3) Ved anvendelse af nævnte almindelige tarifieringsbestemmelser skal de varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget til denne forordning, tariferes i de i kolonne 2 nævnte KN-koder i henhold til de begrundelser, der er anført i kolonne 3.

(4) Det er hensigtsmæssigt, at bindende tarifieringsoplysninger, der er meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder i forbindelse med tarifiering af varer i den kombinerede nomenklatur, og som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, fortsat kan påberåbes af modtageren i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 af 12. oktober 1992 om indførelse af en EF-toldkodeks⁽²⁾, i et tidsrum på tre måneder.

(5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Toldkodeksudvalget —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De varer, der er anført i kolonne 1 i skemaet i bilaget, tariferes i den kombinerede nomenklatur i de i kolonne 2 i skemaet nævnte KN-koder.

Artikel 2

Bindende tarifieringsoplysninger meddelt af medlemsstaternes toldmyndigheder, som ikke er i overensstemmelse med fællesskabsretten fastsat i denne forordning, kan fortsat påberåbes i henhold til bestemmelserne i artikel 12, stk. 6, i forordning (EØF) nr. 2913/92 i et tidsrum på tre måneder.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne
Frederik BOLKESTEIN
Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 256 af 7.9.1987, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1558/2004 (EUT L 283 af 2.9.2004, s. 7).

⁽²⁾ EFT L 302 af 19.10.1992, s. 1. Senest ændret ved tiltrædelsesakten af 2003.

BILAG

Varebeskrivelse	Tarifering (KN-kode)	Begrundelse
(1)	(2)	(3)
<p>1. Tilberedning af kogt kød med følgende sammensætning (i vægtprocent):</p> <p>Lever: 15 Hakket svinekød: 5 Nakkekød: 2 Nyre: 6 Lunge: 13 Milt: 7 Svær: 20 Spæk med svær: 20 Andre ingredienser: 2 Vand: 10</p> <p>Tilberedningen er emballeret i dåser.</p>	1602 20 90	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 2 til kapitel 16 og teksten til KN-kode 1602, 1602 20 og 1602 20 90.</p> <p>Lever er anset for at være til stede i en tilstrækkelig mængde til at give produktet karakter af en levertilberedning (jf. de forklarende bemærkninger til KN til pos. 1602 20 11 til 1602 20 90).</p>
<p>2. Varer bestående af sukkeropløsning og små mængder af andre ingredienser med følgende sammensætning (i vægtprocent):</p> <p>VARE 1:</p> <p>Sukker: 31,5 Glucosesirup: 28,5 Citronsyre: 5 Æblesyre: 2,5 Xanthangummi: 0,2 Natriumbenzoat: 0,05 Acesulfamkalium: 0,03 Aspartam: 0,009 Smagsstoffer: 0,5 Farvestoffer: 0,002 Vand: resten</p> <p>Varen sælges i små plastikflasker med dråbetæller til detailsalg (h = 6 cm; Ø = 2 cm) (Se foto nr. 1) (*)</p> <p>VARE 2:</p> <p>Sukker: 34 Citronsyre: 5 Æblesyre: 3 Fumarsyre: 0,05 Natriumcarboxymethylcellulose: 0,07 Kaliumsorbat: 0,016 Natriumbenzoat: 0,01 Acesulfamkalium: 0,03 Aspartam: 0,01 Smagsstoffer: 0,5 Farvestoffer: 0,002 Vand: resten</p> <p>Varen sælges som en spray i en lille plastikflaske til detailsalg (h = 10 cm; Ø = 1,5 cm) (Se foto nr. 2) (*)</p> <p>Begge varer er bestemt til umiddelbart konsum uden yderligere fortynding med vand.</p>	2106 90 59	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur og teksten til KN-kode 2106, 2106 90 og 2106 90 59.</p> <p>Tilberedningerne, som er flydende, opfylder ikke betingelserne for at være sukkervarer i pos. 1704, idet det er angivet i de forklarende bemærkninger til HS, pos. 1704, at »denne position dækker de fleste sukkertilberedninger, der er markedsført i en fast eller halvfast form«.</p> <p>Tilberedningerne skal heller ikke betragtes som ikke-alkoholholdige drikkevarer i pos. 2202 10 00, idet de, som følge af deres syreindhold, ikke fortæres direkte som drikkevarer (supplerende bestemmelse 1 til kapitel 22).</p>

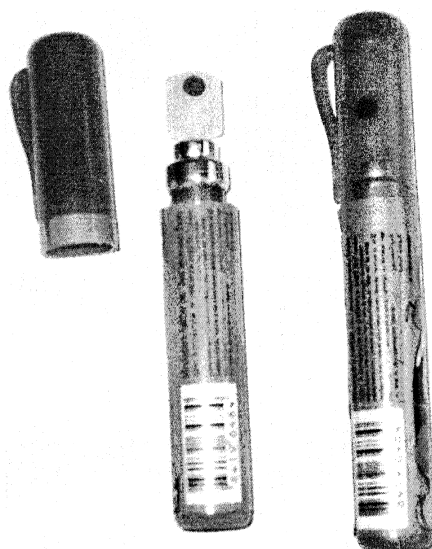
(1)	(2)	(3)
<p>3. Valleproteinisolater i pulverform med indhold af proteiner på over 90 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørstofindholdet. Produktet fremstilles ved mikrofiltrering af valle.</p> <p>Proteinprofilen er som følger:</p> <ul style="list-style-type: none"> — Beta-lactoglobulin: 50-60 % — Alfa-lactalbumin: 10-25 % — Immunoglobulin: 5-7 % — Glycopeptider: ca. 20 %. <p>Indholdet af lactose og fedt er mindre end 1 %.</p> <p>Lecithin kan forekomme i små mængder, når det anvendes som befugtningsmiddel under fremstillingen.</p> <p>Produktet er beregnet til menneskeføde.</p>	3502 20 91	<p>Tarifering i henhold til almindelig tariferingsbestemmelse 1 og 6 vedrørende den kombinerede nomenklatur, bestemmelse 4 (b) til kapitel 4 og teksten til KN-kode 3502, 3502 20 og 3502 20 91.</p> <p>Produkterne betragtes som koncentrat af to eller flere valleproteiner, som defineret i teksten til pos. 3502, og kan ikke betragtes som et isolat af lactoglobuliner under pos. 3504.</p>

(*) Fotoerne er kun til orientering.

Foto nr. 1:



Foto nr. 2:



KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1990/2004**af 19. november 2004****om overgangsforanstaltninger i vinsektoren som følge af Ungarns tiltrædelse af EU**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til traktaten om Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse,

under henvisning til akten vedrørende Tjekkiets, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet tiltrædelse, særlig artikel 41, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 27, stk. 3, i Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin ⁽¹⁾ skal fysiske og juridiske personer eller sammenslutninger af sådanne, der har fremstillet vin, levere samtlige biprodukter fra denne vinfremstilling til destillation.
- (2) I Kommissionens forordning (EF) nr. 1623/2000 af 25. juli 2000 om gennemførelsesbestemmelser til forordning (EF) nr. 1493/1999 om den fælles markedsordning for vin for så vidt angår markedsmekanismer ⁽²⁾ er der fastsat gennemførelsesbestemmelser for denne destillation og i forordningens artikel 49 undtagelser fra forpligtelsen.
- (3) Ungarn har vedtaget de fornødne bestemmelser til gennemførelse af destillationen, men de destillerier, der skal behandle biprodukterne, råder endnu ikke over tilstrækkelig kapacitet. Desuden forventes der en meget

stor høst i produktionsåret 2004/05. Ungarn bør derfor kunne fritage visse kategorier af producenter fra forpligtelsen til at destillere biprodukter fra vinfremstilling.

- (4) Forordningen bør anvendes fra den 1. august 2004, så undtagelsen for Ungarn gælder for hele vinproduktionsåret.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Vin —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Uanset artikel 49, stk. 4, litra a), i forordning (EF) nr. 1623/2000 kan Ungarn for produktionsåret 2004/05 fastsætte, at producenter, som på egne anlæg producerer højst 500 hl, fritages fra forpligtelsen til at levere biprodukter til destillation ved at trække disse produkter tilbage under kontrol.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 1. august 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EFT L 194 af 31.7.2000, s. 45. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1774/2004 (EUT L 316 af 15.10.2004, s. 61).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1991/2004

af 19. november 2004

om ændring af forordning (EF) nr. 753/2002 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 for så vidt angår beskrivelse, betegnelse, præsentation og beskyttelse af visse vinprodukter

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(4) Kommissionens forordning (EF) nr. 753/2002⁽³⁾ bør ændres i overensstemmelse hermed.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

(5) Nærværende forordning bør anvendes fra den 25. november 2004, som er sidste frist for gennemførelsen af direktiv 2003/89/EF.

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1493/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for vin⁽¹⁾, særlig artikel 53, og

(6) Forvaltningskomitéen for Vin har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

ud fra følgende betragtninger:

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EF) nr. 753/2002 foretages følgende ændringer:

(1) I Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler⁽²⁾, som ændret ved direktiv 2003/89/EF for så vidt angår angivelse af ingredienser i fødevarer, fastsættes det i artikel 6, stk. 3a, første afsnit, at en ingrediens, der er anført i bilag IIIa til nævnte direktiv, skal angives i mærkningen af drikkevarer, der indeholder mere end 1,2 volumenprocent alkohol.

1) I artikel 3 foretages følgende ændringer:

a) Stk. 1, andet afsnit, affattes således:

»Obligatoriske angivelser vedrørende importøren, partiets nummer og de ingredienser, der er omhandlet i artikel 6, stk. 3a, i direktiv 2000/13/EF, kan dog anbringes uden for det synsfelt, hvor de øvrige obligatoriske angivelser findes.«

(2) Ifølge artikel 6, stk. 3a, andet afsnit, litra a), i direktiv 2000/13/EF kan der for produkter som omhandlet i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999 vedtages detaljerede regler for præsentationen af de ingredienser, der er anført i bilag IIIa til nævnte direktiv, efter proceduren i artikel 75 i nævnte forordning.

b) Følgende indsættes som stk. 3:

»3. Hvis en eller flere af de ingredienser, der er anført i bilag IIIa til direktiv 2000/13/EF, forekommer i et af de produkter, der henvises til i artikel 1, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1493/1999, skal de angives i mærkningen efter ordet »indeholder«. Når det gælder sulfitter, kan følgende benævnelser anføres: »sulfitter« eller »svovldioxid«.

(3) Ifølge bilag VII, litra D, stk. 1, og bilag VIII, litra F, stk. 1, til forordning (EF) nr. 1493/1999 skal angivelserne på etiketten være på et eller flere af EF's officielle sprog, så den endelige forbruger uden videre kan forstå alle disse angivelser.

⁽¹⁾ EFT L 179 af 14.7.1999, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1795/2003 (EUT L 262 af 14.10.2003, s. 13).

⁽²⁾ EFT L 109 af 6.5.2000, s. 29. Senest ændret ved direktiv 2003/89/EF (EUT L 308 af 25.11.2003, s. 15).

⁽³⁾ EFT L 118 af 4.5.2002, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1429/2004 (EUT L 263 af 10.8.2004, s. 11).

2) Artikel 11, stk. 2, affattes således:

Artikel 2

»2. Artikel 3, stk. 1 og 3, anvendes med de fornødne ændringer for de obligatoriske angivelser, der er omhandlet i artikel 12.«

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Den anvendes fra den 25. november 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1992/2004**af 19. november 2004****om ændring af forordning (EF) nr. 2799/1999 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 for så vidt angår ydelse af støtte til skummetmælk og skummetmælkspulver bestemt til foderbrug og salg af sådant skummetmælkspulver**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

*Artikel 1*under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 af 17. maj 1999 om den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter⁽¹⁾, særlig artikel 10 og 15, og

Artikel 7, stk. 1, i forordning (EF) nr. 2799/1999 affattes således:

ud fra følgende betragtninger:

»1. Støtten fastsættes til:

(1) I artikel 7, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 2799/1999⁽²⁾ fastsættes støtten for skummetmælk og skummetmælkspulver bestemt til foderbrug under hensyn til faktorerne i artikel 11, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1255/1999. Som følge af udviklingen i markeds- og salgspriserne for skummetmælkspulver fra intervention bør støtten reduceres.

a) 3,23 EUR/100 kg skummetmælk med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 35,6 %

(2) Forordning (EF) nr. 2799/1999 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

b) 2,85 EUR/100 kg skummetmælk med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 31,4 %, men under 35,6 %

(3) Forvaltningskomitéen for Mælk og Mejeriprodukter har ikke afgivet udtalelse inden for den af formanden fastsatte frist —

c) 40,00 EUR/100 kg skummetmælkspulver med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 35,6 %

d) 35,28 EUR/100 kg skummetmælkspulver med et proteinindhold i det fedtfri tørstof på mindst 31,4 %, men under 35,6 %.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 186/2004 (EUT L 29 af 3.2.2004, s. 6).

⁽²⁾ EFT L 340 af 31.12.1999, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1839/2004 (EUT L 322 af 23.10.2004, s. 4).

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1993/2004

af 19. november 2004

om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 for så vidt angår Portugal

(EØS-relevant tekst)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets direktiv 89/662/EØF af 11. december 1989 om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽¹⁾, særlig artikel 9, stk. 4,

under henvisning til Rådets direktiv 90/425/EØF af 26. juni 1990 om veterinærkontrol og zooteknisk kontrol i samhandelen med visse levende dyr og produkter inden for Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked⁽²⁾, særlig artikel 10, stk. 4,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 999/2001 af 22. maj 2001 om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatis⁽³⁾, særlig artikel 23, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til Kommissionens beslutning 2001/376/EF af 18. april 2001 om foranstaltninger som følge af forekomsten af bovin spongiform encephalopati i Portugal og om en databaseret eksportordning⁽⁴⁾ er forsendelse fra Portugal af levende kvæg og visse produkter fra kvæg forbudt. Denne beslutning ophævede og erstattede Kommissionens beslutning 98/653/EF⁽⁵⁾, der blev vedtaget på grund af den høje forekomst af bovin spongiform encephalopati (BSE) og den mangelfulde håndtering af sygdommen i Portugal på daværende tidspunkt.

(2) Den Videnskabelige Styringskomité har slået fast, at der er tre hovedfaktorer, som må tages i betragtning ved vurderingen af BSE-risikoen. For det første risikoen for

at mennesker eksponeres på grund af direkte indtagelse af potentielt inficeret materiale, for det andet risikoen for mennesker ved at indtage eller blive eksponeret for forarbejdet, potentielt inficeret materiale og for det tredje risikoen for, at smitten breder sig gennem recyklering af det inficerede materiale via foder. Herudover har Verdensorganisationen for Dyresundhed (Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE)) foreslået, at vurderingen af risikoen for menneskers og dyrs sundhed i de forskellige lande baseres på en kombination af udbredelsen af BSE og anvendelsen af foranstaltninger til imødegåelse af risikoen.

(3) På generalforsamlingen i maj 2003 reviderede OIE BSE-kapitlet i dyresundhedskodeksen og ændrede de kriterier, der anvendes til at skelne mellem lande med mellemstor og høj BSE-risiko. Skillelinjen går nu ved en BSE-forekomst, beregnet for de seneste 12 måneder, på 200 tilfælde pr. 1 million kreaturer på over 24 måneder i lande, der gennemfører aktiv overvågning.

(4) I Portugal blev der mellem den 1. september 2003 og den 31. august 2004 anmeldt 103 tilfælde af BSE. Det svarer til en BSE-forekomst, beregnet for de seneste 12 måneder, på 131,7. Resultaterne af den aktive og passive overvågning viser desuden, at BSE-forekomsten er for nedadgående i denne medlemsstat.

(5) BSE-forekomsten ligger således under den i OIE's dyresundhedskodeks fastsatte maksimumsgrænse for et land med mellemstor BSE-risiko. Den gunstige udvikling i BSE-forekomsten er udtryk for effektiviteten af de foranstaltninger, Portugal har truffet.

(6) Den 4. december 1998 blev der i Portugal indført forbud mod at fodre avlsdyr med proteiner fra pattedyr og at fodre drøvtyggere med fedt fra pattedyr. Samtidig blev det forbudt at opbevare, oplagre og markedsføre pattedyrsproteiner og bestemte fedtstoffer, og de eksisterende lagre blev tilbagekaldt.

(7) Levnedsmiddel- og Veterinærkontoret aflagde et kontrolbesøg i Portugal i juni 1999, hvor det blev konkluderet, at alle eksisterende lagre var blevet tilbagekaldt, og at kontrollen af, om fodringsforbuddet var effektivt, blev gennemført korrekt. Forbuddet blev betragtet som effektivt fra den 1. juli 1999.

⁽¹⁾ EFT L 395 af 30.12.1989, s. 13. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2004/41/EF (EUT L 157 af 30.4.2004, s. 33).

⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 29. Senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2002/33/EF (EFT L 315 af 19.11.2002, s. 14).

⁽³⁾ EFT L 147 af 31.5.2001, s. 1. Senest ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 1492/2004 (EUT L 274 af 24.8.2004, s. 3).

⁽⁴⁾ EFT L 132 af 15.5.2001, s. 17. Senest ændret ved beslutning 2004/653/EF (EUT L 298 af 23.9.2004, s. 25).

⁽⁵⁾ EFT L 311 af 20.11.1998, s. 23.

- (8) I Portugal blev der den 4. december 1998 indført forbud mod at anvende specificerede risikomaterialer i levnedsmidler eller foder. Forbuddet blev forlænget ved forordning (EF) nr. 999/2001.
- (9) I Portugal blev der pr. 1. juli 1999 indført en centraliseret, national ordning for identifikation og registrering af kvæg.
- (10) I forordning (EF) nr. 999/2001 er der fastsat foranstaltninger til imødegåelse af alle dyre- og folkesundhedsmæssige risici i forbindelse med alle former for TSE hos dyr samt til regulering af hele produktionskæden og markedsføringen af levende dyr og animalske produkter. Forordningen indeholder bl.a. fællesskabsregler for systematisk BSE-overvågning, fjernelse af specificeret risikomateriale og foderforbud.
- (11) Forordning (EF) nr. 999/2001 er blevet anvendt fra den 1. juli 2001. Gennemførelsen af forordningens bestemmelser om forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af TSE er blevet evalueret i forbindelse med en række FVO-kontrolbesøg i Portugal.
- (12) Et FVO-kontrolbesøg i februar 2004 viste, at Portugal havde truffet alle de fornødne foranstaltninger og havde fulgt alle henstillingerne vedrørende gennemførelsen af foranstaltningerne til beskyttelse mod BSE i forordning (EF) nr. 999/2001, især foranstaltningerne vedrørende BSE-overvågning, fjernelse af specificeret risikomateriale og foderforbuddet, på tilfredsstillende vis.
- (13) Portugal håndterer nu efter alt at dømme de tre hovedfaktorer, som ifølge Den Videnskabelige Styringskomité må tages i betragtning ved vurderingen af BSE-risikoen — for det første risikoen for at mennesker eksponeres på grund af direkte indtagelse af potentielt inficeret materiale, for det andet risikoen for mennesker ved at indtage eller blive eksponeret for forarbejdet, potentielt inficeret materiale og for det tredje risikoen for, at smitten breder sig gennem recyklering af det inficerede materiale via foder — på tilfredsstillende vis.
- (14) Beslutning 2001/376/EF bør derfor ophæves.
- (15) I henhold til forordning (EF) nr. 999/2001 betragtes rygsøjlen fra kvæg på over 12 måneder som specificeret risikomateriale. Portugal har ved en fravigelse fået tilladelse til at anvende rygsøjlen fra kvæg på under 30 måneder. Herudover er der i nævnte forordning fastsat en udvidet liste over specificeret risikomateriale for Portugal.
- (16) Af hensyn til harmoniseringen på handelsområdet bør de bestemmelser, der gælder i andre medlemsstater vedrørende aldersgrænsen for fjernelse af rygsøjlen fra kvæg og listen over specificeret risikomateriale, også gælde i Portugal. Forordning (EF) nr. 999/2001 bør ændres i overensstemmelse hermed.
- (17) Af hensyn til fællesskabslovgivningens klarhed og sammenhæng bør Kommissionens beslutning 2000/345/EF af 22. maj 2000 om fastsættelse af datoen for, hvornår forsendelsen fra Portugal til Tyskland af visse produkter til forbrænding kan begynde efter artikel 3, stk. 6, i beslutning 98/653/EF⁽¹⁾, Kommissionens beslutning 2000/371/EF af 6. juni 2000 om fastsættelse af datoen for, hvornår forsendelsen af tyre til tyrefægtning fra Portugal til Frankrig kan begynde efter artikel 3, stk. 7, i beslutning 98/653/EF⁽²⁾ og Kommissionens beslutning 2000/372/EF af 6. juni 2000 om fastsættelse af datoen for, hvornår forsendelsen af tyre til tyrefægtning fra Portugal til Spanien kan begynde efter artikel 3, stk. 7, i beslutning 98/653/EF⁽³⁾ ophæves.
- (18) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Bilag XI til forordning (EF) nr. 999/2001 ændres som angivet i bilaget til nærværende forordning.

Artikel 2

Beslutning 2000/345/EF, 2000/371/EF, 2000/372/EF og 2001/376/EF ophæves.

Artikel 3

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 121 af 23.5.2000, s. 9.

⁽²⁾ EFT L 134 af 7.6.2000, s. 34.

⁽³⁾ EFT L 134 af 7.6.2000, s. 35.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

I bilag XI foretages følgende ændringer:

1) Afsnit A, nr. 1 og 2, affattes således:

»1. a) Følgende væv betegnes som specificeret risikomateriale:

- i) kraniet uden underkæbe og med hjerne og øjne, rygsøjlen uden halens ryghvirvler, lænde-, bryst- og halsvirlvlernes torn- og tværtappe og crista sacralis mediana og korsbensvingerne, men inklusive dorsalrods-ganglier og rygmarv fra kvæg på over 12 måneder samt tonsillerne, tarmene fra duodenum til rektum og mesenterium fra kvæg uanset alder
- ii) kraniet med hjerne og øjne, tonsiller og rygmarv fra får og geder på over 12 måneder, eller som har en frembrudt, blivende fortand, samt milt og ileum fra får og geder uanset alder.

Den i nr. i) fastsatte alder for fjernelse af rygsøjlen på kvæg kan ændres ved en ændring af denne forordning under hensyntagen til den statistiske sandsynlighed for forekomst af BSE hos de berørte aldersgrupper af Fællesskabets population af kvæg, som fremgår af resultaterne af BSE-overvågningen, som fastsat i bilag III, kapitel A, afsnit I.

b) Ud over det specificerede risikomateriale i litra a), betegnes følgende væv som specificeret risikomateriale i Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland: hele hovedet, med undtagelse af tungen, men med hjerne, øjne og trigeminusganglier, brissel, milt og rygmarv fra kvæg på over seks måneder.

2. Uanset punkt 1, litra a), nr. i), kan der træffes en beslutning efter proceduren i artikel 24, stk. 2, om tilladelse til anvendelse af rygsøjle og dorsalrodsganglier fra:

- a) kvæg, der er født, udelukkende opdrættet og slagtet i de medlemsstater, for hvilke det gennem en videnskabelig evaluering er fastslået, at forekomsten af BSE hos kvæg af national oprindelse er meget usandsynlig eller usandsynlig, men ikke udelukket, eller
- b) kvæg, der er født efter den dato, hvor forbuddet mod fodring af drøvtyggere med pattedyrsproteiner trådte i kraft, og som stammer fra medlemsstater, hvor der er konstateret BSE hos dyr af national oprindelse, eller for hvilke det gennem en videnskabelig evaluering er blevet fastslået, at forekomsten af BSE hos dyr af national oprindelse er sandsynlig.

Det Forenede Kongerige og Sverige kan få en sådan fravigelse bevilget på baggrund af tidligere indsendt og evalueret bevismateriale. Andre medlemsstater kan søge om en sådan fravigelse ved at indsende afgørende beviser til Kommissionen for litra a) eller b), alt efter, hvad der er relevant.

Medlemsstater, der får en sådan fravigelse bevilget, drager omsorg for, at der ud over de krav, der er fastsat i bilag III, kapitel A, afsnit I, anvendes en af de godkendte hurtige test, der er omhandlet i bilag X, kapitel C, punkt 4, på alle kreaturer på over 30 måneder,

- i) som er døde på bedriften eller under transport, men som ikke er blevet slagtet med henblik på konsum, med undtagelse af de dyr, der er døde i fjerntliggende egne af medlemsstaterne, hvor der er en lille belægningsgrad og ringe sandsynlighed for, at der forekommer BSE
- ii) som er slagtet som normalt med henblik på konsum.

Fravigelse bevilges ikke til anvendelse af rygsøjle og dorsalrodsganglier fra kreaturer på over 30 måneder fra Det Forenede Kongerige.

Sagkyndige fra Kommissionen kan gennemføre inspektioner på stedet med henblik på yderligere at vurdere den forelagte dokumentation i henhold til artikel 21.«

- 2) Henvisningerne til beslutning 2000/345/EF, 2000/371/EF, 2000/372/EF og 2001/376/EF i bilag XI, afsnit D, punkt 1, udgår.
-

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1994/2004**af 19. november 2004****om ændring af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 for så vidt angår listen over lande og områder****(EØS-relevant tekst)**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

(Verdensorganisationen for Dyresundhed), resultaterne af kontrolbesøg gennemført i de pågældende tredjelande af Kommissionens Levnedsmiddel- og Veterinærkontor samt oplysninger indsamlet af medlemsstaterne.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 998/2003 af 26. maj 2003 om dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr og om ændring af Rådets direktiv 92/65/EØF⁽¹⁾, særlig artikel 10 og 21, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I forordning (EF) nr. 998/2003 fastsættes der dyresundhedsmæssige betingelser for ikke-kommerciel transport af selskabsdyr samt bestemmelser om kontrol i forbindelse hermed. Bilag II, del C, til nævnte forordning indeholder en liste over tredjelande, fra hvis områder transport af selskabsdyr ikke er forbundet med en større risiko for indslæbning af rabies i Fællesskabet end den, der er forbundet med transport mellem medlemsstaterne.

(2) I henhold til forordning (EF) nr. 998/2003 skulle der inden den 3. juli 2004 opstilles en liste over tredjelande. For at blive opført på denne liste skulle et tredjeland dokumentere sin status for så vidt angår rabies og godtgøre, at landet opfylder visse betingelser vedrørende anmeldelse, overvågning, veterinærmyndigheder, forebyggelse og bekæmpelse af rabies samt vaccinebestemmelser.

(3) Med henblik på at undgå unødvendige forstyrrelser i transporten af selskabsdyr og for om nødvendigt at give tredjelandene tid til at fremlægge supplerende garantier bør der opstilles en foreløbig liste over tredjelande. Listen bør baseres på de oplysninger, der er tilgængelige via Det Internationale Kontor for Epizootier (OIE)

(4) Ved opstillingen af listen bør der desuden tages hensyn til oplysningerne fra Verdenssundhedsorganisationen (WHO) og WHO's samarbejdscenter for overvågning af og forskning i rabies i Wusterhausen samt i Rabies Bulletin Europe.

(5) Den foreløbige liste over tredjelande bør omfatte lande, som er fri for rabies, samt lande, fra hvis områder transport ikke er forbundet med en større risiko for indslæbning af rabies i Fællesskabet end den, der er forbundet med transport mellem medlemsstaterne.

(6) På grundlag af anmodninger fra de kompetente myndigheder i Chile, Hongkong og De Forenede Arabiske Emirater om at blive optaget på listen i bilag II, del C, til forordning (EF) nr. 998/2003 bør den foreløbige liste, der er opstillet i henhold til forordningens artikel 10, ændres.

(7) Dertil kommer, at Malta ved Rådets beslutning 2004/650/EF af 13. september 2004 vedrørende ændring af forordning (EF) nr. 998/2003⁽²⁾ blev indsat i listen over lande i bilag II, del A, til forordningen. Følgelig bør de særlige bestemmelser, der gælder for indførsel af selskabsdyr til Irland, Sverige og Det Forenede Kongerige, udvides til også at omfatte Malta.

(8) Endelig betyder de foranstaltninger, Spanien har truffet vedrørende indtrængen i og indførsel til Ceuta og Melilla af omstrejfende hunde og selskabsdyr fra Marokko samt kontrollen med dyrene på disse områder, at rabiessituationen i disse områder nu kan betragtes som svarende til statussen i medlemsstaterne på det europæiske fastland. Ceuta og Melilla bør derfor optages på listen i bilag II, del B, afdeling 1, til forordning (EF) nr. 998/2003.

⁽¹⁾ EUT L 146 af 13.6.2003, s. 1. Senest ændret ved Rådets beslutning 2004/650/EF (EUT L 298 af 23.9.2004, s. 22).

⁽²⁾ EUT L 298 af 23.9.2004, s. 22.

(9) Af hensyn til fællesskabslovgivningens klarhed bør bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003 udskiftes i sin helhed.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

(10) Forordning (EF) nr. 998/2003 bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

Bilag II til forordning (EF) nr. 998/2003 affattes som angivet i bilaget til nærværende forordning.

(11) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed —

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 23. november 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

BILAG

»BILAG II

LISTE OVER LANDE OG OMRÅDER

DEL A

IE — Irland

MT — Malta

SE — Sverige

UK — Det Forenede Kongerige.

DEL B

Afdeling 1

- a) DK — Danmark, inkl. GL — Grønland og FO — Færøerne
- b) ES — Spanien, inkl. det spanske fastland, Balearerne og De Kanariske Øer samt Ceuta og Melilla
- c) FR — Frankrig, inkl. GF — Fransk Guyana, GP — Guadeloupe, MQ — Martinique og RE — Réunion
- d) GI — Gibraltar
- e) PT — Portugal, inkl. det portugisiske fastland, Azorerne og Madeira
- f) medlemsstater, der ikke er nævnt i del A eller i litra a), b), c) og e) i denne afdeling.

Afdeling 2

AD — Andorra

CH — Schweiz

IS — Island

LI — Liechtenstein

MC — Monaco

NO — Norge

SM — San Marino

VA — Vatikanstaten

DEL C

AC — Ascension

AE — De Forenede Arabiske Emirater

AG — Antigua og Barbuda

AN — De Nederlandske Antiller

AU — Australien

AW — Aruba

BB — Barbados

BH — Bahrain

BM — Bermuda

CA — Canada
CL — Chile
FJ — Fiji
FK — Falklandsøerne
HK — Hongkong
HR — Kroatien
JM — Jamaica
JP — Japan
KN — Saint Christopher og Nevis
KY — Caymanøerne
MS — Montserrat
MU — Mauritius
NC — Ny Kaledonien
NZ — New Zealand
PF — Fransk Polynesien
PM — Saint Pierre og Miquelon
SG — Singapore
SH — Saint Helena
US — USA
VC — Saint Vincent og Grenadinerne
VU — Vanuatu
WF — Wallis- og Futunaøerne
YT — Mayotte.«

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1995/2004

af 19. november 2004

om godtagelse af tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af visse kornorienterede elektriske plader og bånd af silicium-elektrisk stål af en bredde på over 500 mm med oprindelse i Den Russiske Føderation, og om fortsat at gøre importen af visse kornorienterede elektriske plader med oprindelse i Den Russiske Føderation til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 8, artikel 21 og artikel 22, litra c),

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

- (1) Efter at der var gennemført interimundersøgelser, ændrede Rådet ved forordning (EF) nr. 990/2004⁽²⁾ forordning (EF) nr. 151/2003⁽³⁾ og indførte en endelig antidumpingtold (»foranstaltninger«) på import af visse kornorienterede elektriske plader med en bredde på over 500 mm (»den pågældende vare«) med oprindelse i Den Russiske Føderation (»Rusland«).
- (2) I marts 2004 offentliggjorde Kommissionen i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽⁴⁾ en meddelelse om indledning af en delvis interimundersøgelse af foranstaltningerne vedrørende import af den pågældende vare med oprindelse i Rusland med henblik på at vurdere, om de skulle tilpasses for at tage hensyn til visse konsekvenser af udvidelsen af Den Europæiske Union til 25 medlemsstater (»udvidelse«).
- (3) Rådet konkluderede, at det var i EF's interesse at foretage en midlertidig tilpasning af de eksisterende foranstalt-

ninger med henblik på at undgå pludselige og unødvendige negative konsekvenser for importører og brugere i Den Europæiske Unions ti nye tiltrædende medlemsstater (»EU-10«) umiddelbart efter udvidelsen. Det blev vurderet, at dette bedst kunne opnås ved at godtage samarbejdsparternes tilsagn og samtidigt indføre kvantitative lofter.

- (4) Ved forordning (EF) nr. 1000/2004⁽⁵⁾ godtog Kommissionen derfor som en særlig foranstaltning kortsigtede tilsagn fra i) en eksporterende producent af den pågældende vare i Rusland, Novolipetsk & Steel Corporation, sammen med en virksomhed i Schweiz (Stinol AG) og ii) en anden eksporterende producent af den pågældende vare i Rusland, OOO Viz Stal, sammen med dens forretningsmæssigt forbundne virksomhed i Schweiz (Dufenco SA).
- (5) Med henblik på fritagelse for antidumpingtolden som følge af godtagelsen af tilsagnene blev forordning (EF) nr. 151/2003 ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 989/2004⁽⁶⁾.
- (6) Forordning (EF) nr. 1000/2004 fastsatte, at godtagelsen af tilsagnene var begrænset til en indledende periode på seks måneder (»den oprindelige periode«) uanset foranstaltningernes normale varighed, og at de ville ophøre efter denne periode, medmindre Kommissionen fandt det hensigtsmæssigt at forlænge anvendelsesperioden.
- (7) Kommissionen har derfor undersøgt, om de usædvanlige og negative vilkår for endelige brugere, distributører og forbrugere i EU-10, som førte til godtagelsen af tilsagnene, stadig eksisterer. Som en del af den samlede vurdering blev der også foretaget en evaluering af de pågældende virksomheders efterlevelse af deres tilsagn.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EUT L 182 af 19.5.2004, s. 5.

⁽³⁾ EFT L 25 af 30.1.2003, s. 7.

⁽⁴⁾ EUT C 70 af 20.3.2004, s. 15.

⁽⁵⁾ EUT L 183 af 20.5.2004, s. 10.

⁽⁶⁾ EUT L 182 af 19.5.2004, s. 1.

B. VURDERING

1. Nuværende tilsagn

- (8) De eksisterende tilsagn fra virksomhederne forpligter dem bl.a. til at eksportere i overensstemmelse med deres traditionelle forretningsmønster til kunder i EU-10 inden for rammerne af kvantitative lofter, der er fastsat i overensstemmelse med tidligere, traditionel eksport til EU-10.
- (9) I overensstemmelse med de underskrivende virksomheders tilsagn skal de regelmæssigt indsende detaljerede oplysninger til Kommissionen i form af en månedsrapport om deres salg til EU-10 (eller videresalg foretaget af forretningsmæssigt forbundne parter i EF) og acceptere Kommissionens kontrolbesøg. Med henblik på fuldt ud at kunne overvåge, at virksomhederne reelt efterlever deres tilsagn, gav eksportørernes traditionelle kunder i EU-10 desuden skriftligt tilsagn om, at de også ville tillade kontrol på stedet i deres virksomheder.

2. Efterlevelse af nuværende tilsagn

- (10) Kontrolbesøg hos de eksporterende producenter og visse af deres traditionelle kunder i EU-10 viste, at de mængder, der var eksporteret til EU-10 af de pågældende virksomheder, ikke oversteg de kvantitative lofter, som var fastsat i tilsagnene. Det blev desuden fundet, at virksomhederne generelt respekterede de traditionelle handelsmønstre i forhold til individuelle kunder i EU-10. Ifølge de foreliggende oplysninger har der desuden ikke været tale om, at import af den pågældende vare, der har været fritaget for antidumpingtold som følge af virksomhedernes tilsagn, er blevet kanaliseret videre fra EU-10 til EU-15.

3. Analyse af betingelser for fortsat godtagelse af tilsagn

- (11) De månedlige rapporter, som de pågældende virksomheder har indsendt til Kommissionen, de tilgængelige officielle statistiske oplysninger og resultaterne af kontrolbesøg på stedet viste, at mængderne af den pågældende vare, som var eksporteret til EU-10 af de pågældende virksomheder, var faldet efter udvidelsen, og at de mængder, der var omhandlet i tilsagnene, ikke var opbrugt. Denne manglende udnyttelse af de kvantitative lofter i de første få måneder af den oprindelige tilsagnsperiode skyldtes til dels, at en af de to eksporterende producenter havde omstruktureret sine salgsoperationer. Denne eksporterende producentvirksomhed oplyste imidlertid, at den havde til hensigt at udnytte de eksportmængder, der lå inden for dens kvantitative loft, i sidste del af den oprindelige periode.
- (12) Hertil kom, at der som angivet i betragtning 23 i forordning (EF) nr. 989/2004 var tale om usædvanlige forøgelse af de mængder, der blev eksporteret til EU-10 forud for udvidelsen i 2003 og i de første måneder af 2004. Det vurderes, at dette også kan have bidraget til

nedgangen i de mængder, der importeredes til EU-10 efter udvidelsen.

C. KONKLUSION

1. Godtagelse af tilsagn

- (13) Med henvisning til den foregående og den begrænsede import til EU-10 vurderes det at være for tidligt at konkludere, at der er opnået de ønskede resultater med overgangsforanstaltningerne, og at de negative vilkår, som nødvendiggjorde tilsagnene, ikke længere foreligger. Af den årsag, og fordi betingelserne er blevet opfyldt af de pågældende virksomheder i den første tilsagnsperiode, konkluderes det, at det er berettiget at godtage virksomhedernes tilsagn i yderligere en periode.
- (14) Hvad angår længden af denne yderligere periode, vurderes det, at en anvendelsesperiode på mere end seks måneder ville fjerne det midlertidige aspekt ved tilsagnene, og godtagelsen vil derfor kun gælde fra den 21. november 2004 til den 20. maj 2005 (»den afsluttende periode«).
- (15) Hvad angår omfanget af de kvantitative lofter, der skal anvendes i den afsluttende periode, skal det bemærkes, at de er beregnet efter samme metode som den, der blev anvendt til fastsættelse af de kvantitative lofter for den oprindelige periode (i modsætning til den oprindelige periode, da der blev foretaget fradrag fra de traditionelle mængder for at tage hensyn til de usædvanlige importmængder forud for udvidelsen, blev der imidlertid ikke foretaget sådanne justeringer ved fastsættelsen af de kvantitative lofter for den afsluttende periode).
- (16) I henhold til forordning (EF) nr. 989/2004 forpligter tilsagnene de enkelte producerende eksportører til at respektere importlofterne, og for at kunne føre tilsyn med tilsagnenes efterlevelse har de berørte eksporterende producenter også indvilliget i generelt at respektere deres traditionelle salgsmønstre i forhold til de enkelte kunder i EU-10. De eksporterende producenter ved også, at hvis det findes, at disse salgsmønstre ændres betydeligt, eller tilsagnenes efterlevelse på nogen måde bliver vanskelig eller umulig at overvåge, har Kommissionen ret til at trække sin godtagelse af de pågældende virksomheders tilsagn tilbage og i stedet indføre endelig antidumpingtold, eller den kan justere loftet eller træffe andre modforanstaltninger.
- (17) Det er også en betingelse i forbindelse med tilsagnene, at hvis de på nogen måde ikke efterleveres, vil Kommissionen kunne trække godtagelsen tilbage og i stedet indføre endelig antidumpingtold.
- (18) Virksomhederne vil også give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til EF, således at Kommissionen kan overvåge tilsagnenes efterlevelse effektivt.

- (19) For at gøre det muligt for Kommissionen effektivt at overvåge, om virksomhederne efterlever tilsagnet, når der i henhold til et tilsagn fremlægges en anmodning om overgang til fri omsætning for de relevante toldmyndigheder, er fritagelsen for tolden betinget af, at der fremlægges en faktura, som mindst indeholder de oplysninger, der er anført i bilaget til forordning (EF) nr. 989/2004. Disse oplysninger er også nødvendige for, at toldmyndighederne med tilstrækkelig nøjagtighed kan afgøre, om forsendelsen svarer til handelsdokumenterne. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal antidumpingtolden betales med den relevante sats.

2. Underretning af interesserede parter

- (20) Alle interesserede parter, som tidligere havde meldt sig, blev informeret om planerne om at godtage tilsagn. EF-erhvervsgrenen udtrykte ingen forbehold over for godtagelsen af tilsagn. Der var ingen reaktioner fra andre interesserede parter, som fik Kommissionen til at ændre holdning i sagen.

D. REGISTRERING AF IMPORT

- (21) I henhold til forordning (EF) nr. 1000/2004 skulle toldmyndighederne registrere import til EF af den pågældende vare med oprindelse i Rusland og eksporteret af virksomheder, hvis tilsagn var godkendt, og for hvilke der søgtes om fritagelse for antidumpingtold fastsat ved forordning (EF) nr. 151/2003.
- (22) Eftersom godtagelsen af tilsagnene for den oprindelige periode gjaldt fra den 21. maj 2004, og eftersom godtagelsen af tilsagnene for den afsluttende periode ligger i umiddelbar forlængelse af den oprindelige periode, betragtes disse to perioder som en sammenhængende periode. I henhold til grundforordningens artikel 14, stk. 5, er maksimumperioden for registrering imidlertid ni måneder, og toldmyndighederne bør derfor kun registrere en sådan import indtil den 20. februar 2005 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De tilsagn, der er afgivet af nedenfor anførte eksporterende producenter i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende import af kornorienterede koldvalsedede plader og bånd af silicium-elektrisk stål af en bredde på over 500 mm med oprindelse i Den Russiske Føderation, godtages:

Land	Virksomhed	Taric-tillægs-kode
Den Russiske Føderation	Produceret af Novolipetsk Iron & Steel Corporation, Lipetsk, Rusland, og solgt af Stinol AG, Lugano, Schweiz, til den første kunde i EF, der handler som importør	A524
Den Russiske Føderation	Produceret af OOO Viz Stal, Jekaterinburg, Rusland, og solgt af Dufenco SA, Lugano, Schweiz, til den første uafhængige kunde i EF, der handler som importør	A525

2. Det pålægges hermed toldmyndighederne i henhold til artikel 14, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 384/96 at træffe passende foranstaltninger for indtil den 20. februar 2005 at registrere importen til EF af kornorienterede koldvalsedede plader og bånd af silicium-elektrisk stål, af en bredde på over 500 mm, med oprindelse i Den Russiske Føderation og henhørende under KN-kode 7225 11 00 (blade af bredde på 600 mm og derover) og ex 7226 11 00 (blade af bredde på over 500 mm, men under 600 mm), som produceres og sælges af de virksomheder, der er opført i stk. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* og anvendes indtil den 20. maj 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1996/2004

af 19. november 2004

om godtagelse af tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Den Russiske Føderation og Ukraine, og om fortsat at gøre importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Den Russiske Føderation og Ukraine til genstand for registrering

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

undersøge, hvorvidt disse burde tilpasses for at tage højde for visse følger af Den Europæiske Unions udvidelse til 25 medlemsstater (»udvidelsen«).

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾ (»grundforordningen«), særlig artikel 8, artikel 21 og artikel 22, litra c),

efter høring af det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

(3) Rådet konkluderede, at det var i Fællesskabets interesse at foretage en midlertidig tilpasning af de eksisterende foranstaltninger for at undgå en pludselig og for stor negativ virkning for importører og brugere i de ti nye EU-medlemsstater (»EU10«) umiddelbart efter udvidelsen. Det blev anset for at være mest hensigtsmæssigt at gøre dette ved at godtage tilsagn fra de samarbejdende parter med elementer vedrørende minimumsimportpriser og kvantitative lofter.

(4) Kommissionen godtog derfor ved forordning (EF) nr. 1001/2004⁽⁵⁾ som en særlig foranstaltning kortfristede tilsagn fra i) en eksporterende producent i Ukraine (OJSC »Azot«), ii) en eksporterende producent i Rusland (OJSC MCC Eurochem med hensyn til varer fremstillet på dets produktionsfaciliteter hos JSC Nak Azot, Rusland) og solgt af dets forretningsmæssigt forbundne selskab (Cumberland Sound Ltd, De Britiske Jomfruøer), og iii) to forretningsmæssigt forbundne russiske eksporterende producenter sammen (JSC »Acron« og JSC »Dorogobuzh«).

A. PROCEDURE

(1) Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 132/2001⁽²⁾ en endelig antidumpingtold på importen af ammoniumnitrat (»den pågældende vare«) med oprindelse i Ukraine. Rådet indførte ved forordning (EF) nr. 658/2002⁽³⁾ efter en udløbs- og interimundersøgelse en endelig antidumpingtold på importen af den pågældende vare med oprindelse i Den Russiske Føderation (»Rusland«).

(5) For at give mulighed for fritagelse for den antidumpingtold, der er forbundet med godtagelsen af tilsagn, blev forordning (EF) nr. 658/2002 og forordning (EF) nr. 132/2001 ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 993/2004.

(2) Kommissionen offentliggjorde i marts 2004 en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽⁴⁾ om indledning af en delvis interimundersøgelse af de gældende foranstaltninger vedrørende importen af den pågældende vare med oprindelse i Rusland og Ukraine med henblik på at

(6) Det er fastsat i forordning (EF) nr. 1001/2004, at godtagelsen af tilsagn vil være begrænset til at gælde for en indledende periode på seks måneder (»den indledende periode«), uden at dette berører de eksisterende foranstaltningers normale varighed, og at tilsagnene vil ophøre med at være gældende efter denne periode, medmindre Kommissionen finder det hensigtsmæssigt at forlænge perioden for deres anvendelse.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EFT L 23 af 25.1.2001, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 993/2004 (EUT L 182 af 19.5.2004, s. 28).

⁽³⁾ EFT L 102 af 18.4.2002, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 993/2004.

⁽⁴⁾ EUT C 70 af 20.3.2004, s. 15.

⁽⁵⁾ EUT L 183 af 20.5.2004, s. 13.

- (7) Som omhandlet i betragtning 15 i forordning (EF) nr. 1001/2004 vil den fortsatte godtagelse af tilsagnene blive vurderet efter de seks måneder, således at det kontrolleres, hvorvidt de ekstraordinære og negative omstændigheder for de endelige brugere i EU10, som førte til godtagelsen af tilsagnene, stadig eksisterer. Som en del af den overordnede vurdering blev der også foretaget en vurdering af selskabernes overholdelse af deres egne tilsagn.

B. VURDERING

1. Indholdet af de nuværende tilsagn

- (8) De eksisterende tilsagn, der er afgivet af selskaberne, forpligter dem bl.a. til at eksportere i overensstemmelse med deres traditionelle handelsmønstre til kunder i EU10 til eller over visse minimumsimportpriser. Disse minimumsimportpriser ophæver i betydeligt omfang den skadevoldende dumping, der blev konstateret i de oprindelige undersøgelser. Denne eksport skal ligeledes foregå inden for de kvantitative lofter, der er fastlagt på grundlag af tidligere traditionelle eksportstrømme til EU10.
- (9) Betingelserne i tilsagnene forpligter også de underskrevende selskaber til at give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger i form af en månedlig rapport om deres salg til EU10 (eller forretningsmæssigt forbundne parters videresalg i Fællesskabet) og til at acceptere kontrolbesøg fra Kommissionen. For at gøre det muligt fuldt ud at overvåge, om tilsagnene er effektive, blev der modtaget skriftlig tilslutning fra eksportørernes traditionelle kunder i EU10 til, at de også vil tillade kontrolbesøg på deres fabrikker.

2. Overholdelse af de nuværende tilsagn

- (10) Af kontrolbesøg hos de eksporterende producenter fremgik det, at de pågældende selskaber havde overholdt minimumsimportpriserne, og at de mængder, der var blevet eksporteret til EU10, ikke havde oversteget de kvantitative lofter i tilsagnene. Desuden konstateredes det, at selskaberne stort set overholdt deres traditionelle handelsmønstre med individuelle kunder i EU10. Ifølge de foreliggende oplysninger har der ikke været nogen synlige følgevirkninger fra EU10 til EU15 af den import af den pågældende vare, som var omfattet af den fritagelse for antidumpingtold, der er forbundet med tilsagnene.

3. Analyse af betingelserne for fortsat godtagelse af tilsagnene

- (11) En analyse af de månedlige salgsrapporter, som de pågældende selskaber forelagde for Kommissionen, og officielle statistiske oplysninger viste, at der stadig var en markant forskel i priserne for den pågældende vare i EU10 og EU15, selv om der var sket en vis priskonvergens. Det blev også bemærket, at importen fra Rusland og Ukraine til EU10 var faldet siden udvidelsen, men at den stadig var betydelig i betragtning af, at den undersøgte periode er »lavsæson« for den pågældende vare. Som angivet i betragtning 28 i forordning (EF) nr. 993/2004 blev der konstateret en usædvanlig forøgelse af eksportmængderne til EU10 inden udvidelsen i 2003 og i de første måneder af 2004. Dette kan også have bidraget til faldet i de mængder, der er importeret til EU10 efter udvidelsen.

C. KONKLUSION

1. Godtagelse af tilsagn

- (12) I betragtning af de usædvanlige og negative betingelser, der var fremherskende inden udvidelsen, og som gjorde det nødvendigt fortsat at have tilsagn, og da de berørte selskaber har overholdt betingelserne i tilsagnene i den indledende periode for deres anvendelse, anses det for at være berettiget at godtage de pågældende selskabers tilsagn for endnu en periode.
- (13) Hvad angår længden af en sådan periode, er det opfattelsen, at en anvendelsesperiode på mere end seks måneder vil ophæve det forhold, at der er tale om tilsagn som en overgangsforanstaltning, og deres godtagelse skal derfor kun gælde fra 21. november 2004 til 20. maj 2005 (»den afsluttende periode«).
- (14) Hvad angår de kvantitative lofter, der skal gælde for den afsluttende periode, er disse blevet beregnet efter samme metode som den, der blev anvendt til at fastlægge de kvantitative lofter for den indledende periode (men i modsætning til den indledende periode, hvor der blev foretaget fradrag fra traditionelle mængder for at tage hensyn til usædvanlige importmængder inden udvidelsen, vil sådanne justeringer ikke blive foretaget i forbindelse med fastlæggelsen af de kvantitative lofter for den afsluttende periode). I betragtning af tendensen med stigende forbrug af denne vare i EU10 er der dog blevet taget hensyn til en vækstfaktor ved fastlæggelsen af de kvantitative lofter for den afsluttende periode for hver eksporterende producent, der er omfattet af et tilsagn.

- (15) I overensstemmelse med forordning (EF) nr. 993/2004 forpligter tilsagnene hver producerende eksportør til at overholde minimumsimportpriserne inden for rammerne af importlofter, og for at gøre det muligt at overvåge tilsagnene er de berørte eksporterende producenter også gået med til i det store og hele at overholde deres traditionelle salgsmønstre til individuelle kunder i EU10. De eksporterende producenter er også klar over, at hvis det konstateres, at disse salgsmønstre har ændret sig betydeligt, eller at tilsagnene bliver vanskelige eller umulige at overvåge, har Kommissionen ret til at trække sin godtagelse af selskabets tilsagn tilbage, hvilket betyder, at der i stedet indføres en endelig antidumpingtold, eller den kan justere lofternes niveau eller træffe anden form for afhjælpende foranstaltninger.
- (16) Det er også en betingelse i tilsagnene, at hvis de på nogen måde misligholdes, har Kommissionen ret til at trække sin godtagelse deraf tilbage, hvilket betyder, at der vil blive indført endelig antidumpingtold i stedet for.
- (17) Selskaberne vil desuden give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om deres eksport til Fællesskabet, således at den kan overvåge tilsagnene effektivt.
- (18) For at gøre det muligt for Kommissionen effektivt at overvåge, om selskaberne overholder tilsagnene, når der for de relevante toldmyndigheder fremlægges en anmodning om overgang til fri omsætning i henhold til tilsagnet, vil toldfritagelsen være betinget af, at der fremlægges en faktura, som mindst indeholder de oplysninger, der er angivet i bilaget til forordning (EF) nr. 993/2004. Disse oplysninger er også nødvendige for, at toldmyndighederne med en tilstrækkelig grad af nøjagtighed kan afgøre, om forsendelsen svarer til handelsdokumenterne. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, betales den relevante antidumpingtold.

2. Høring af medlemsstaterne

- (19) Medlemsstaterne blev hørt om forslaget om at godtage tilsagnene for endnu en periode i overensstemmelse med betragtning 15 i forordning (EF) nr. 1001/2004. Visse medlemsstater fandt, at tilsagnene ikke var ækvivalente med en antidumpingtold, da de fastlagte minimumsimportpriser er lavere end det almindeligvis ville være tilfældet. De tjener snarere som et »sikkerhedsnet«, som priserne i EU10 ikke burde falde ned under. I betragtning af dette og tilsagnenes kortsigtede karakter og de ekstraordinære omstændigheder, de blev godtaget under, anses det ikke for nødvendigt at revidere minimumsimportpriserne på nuværende tidspunkt.

3. Underretning af interesserede parter

- (20) Alle interesserede parter, som tidligere havde givet sig til kende, blev underrettet om, at Kommissionen havde til hensigt at godtage tilsagnene. EF-erhvervsgrenens producentssammenslutning fremførte, at den ikke ville modsætte sig godtagelse for endnu en periode, forudsat at det ikke ville få negative følger for sammenslutningens situation. En national producentorganisation i Polen gengav imidlertid visse medlemsstaters synspunkter, nemlig at minimumsimportpriserne burde forhøjes, da de fastlagte prisniveauer ikke gav organisationens producenter mulighed for at få dækning for deres omkostninger. Af de grunde, der er angivet i den foregående betragtning, anses det imidlertid ikke for at være nødvendigt at revidere minimumsimportpriserne på nuværende tidspunkt.
- (21) En eksporterende producent i Rusland underrettede Kommissionen om, at selskabet havde til hensigt at eksportere til Fællesskabet via dets forretningsmæssigt forbundne handelsselskab, som for nylig var blevet etableret i Schweiz.
- (22) Der blev ikke modtaget andre bemærkninger, som gav Kommissionen grund til at ændre sine synspunkter i sagen.

D. REGISTRERING AF IMPORT

- (23) I forordning (EF) nr. 1001/2004 blev toldmyndighederne pålagt at registrere importen til Fællesskabet af den pågældende vare med oprindelse i Rusland og Ukraine og eksporteret af de selskaber, fra hvilke der var godtaget tilsagn, og for hvilke der blev søgt om fritagelse for den antidumpingtold, der indførtes ved forordning (EF) nr. 132/2001 og forordning (EF) nr. 658/2002 som ændret ved forordning (EF) nr. 993/2004.
- (24) Da godtagelsen af tilsagnene for den indledende periode startede den 21. maj 2004, og da godtagelsen af tilsagnene for den afsluttende periode skal følge direkte efter den indledende periode, anses disse to perioder for at være en uafbrudt periode. I henhold til artikel 14, stk. 5, i grundforordningen er maksimumsperioden for registrering ni måneder; toldmyndighederne skal derfor kun registrere den pågældende import indtil den 20. februar 2005 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

1. De tilsagn, der er afgivet af nedenfor anførte eksporterende producenter i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af ammoniumnitrat med oprindelse i Ukraine og Den Russiske Føderation, godtages:

Land	Selskab	Taric-tillægskode
Ukraine	Produceret og eksporteret af OJSC »Azot«, Tšerkassy, Ukraine, til den første uafhængige kunde i EF, der handler som importør	A521
Den Russiske Føderation	Produceret af OJSC MCC Eurochem, Moskva, Rusland, i dets produktionsfaciliteter hos JSC Nak Azot, Novomoskovsk, Rusland, og solgt af Cumberland Sound Ltd, Tortola, De Britiske Jomfruøer, eller EuroChem Trading GmbH, Zug, Schweiz, til den første uafhængige kunde i EF, der handler som importør	A522
Den Russiske Føderation	Produceret og eksporteret af JSC »Acron«, Veliky Novgorod, Rusland, eller JSC »Dorogobuzh« Verkhnedneprovsky, Smolensk-regionen, Rusland, til den første uafhængige kunde i EF, der handler som importør	A532

2. Det pålægges hermed toldmyndighederne i henhold til artikel 14, stk. 5, i forordning (EF) nr. 384/96, at de indtil den 20. februar 2005 fortsætter med at registrere importen til Fællesskabet af ammoniumnitrat med oprindelse i Den Russiske Føderation og Ukraine henhørende under KN-kode 3102 30 90 og 3102 40 90, som produceres og sælges eller produceres og eksporteres af de selskaber, der er opført i stk. 1.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* og gælder indtil den 20. maj 2005.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne
Pascal LAMY
Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1997/2004**af 19. november 2004****om ændring af forordning (EF) nr. 14/2004 for så vidt angår den foreløbige forsyningsopgørelse over oksekød til Madeira**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1453/2001 af 28. juni 2001 om særlige foranstaltninger for visse landbrugsprodukter til fordel for Azorerne og Madeira og om ophævelse af forordning (EØF) nr. 1600/92 (Poseima)⁽¹⁾, særlig artikel 3, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ved Kommissionens forordning (EF) nr. 14/2004 af 30. december 2003 om fastsættelse af foreløbige forsyningsopgørelser og EF-støtte til levering af vigtige produkter til konsum, forarbejdning og anvendelse som rå- og hjælpestoffer og til levering af levende dyr og æg til regionerne i den yderste periferi i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1453/2001⁽²⁾ opstilles den foreløbige forsyningsopgørelse for Azorerne og Madeira, og EF-støtten fastsættes.

- (2) Det viser sig nu, at de mængder frosset oksekød, der ifølge den foreløbige forsyningsopgørelse skal leveres til Madeira, ikke modsvarer behovet, idet efterspørgslen er større end forventet.
- (3) Mængderne for ovennævnte produkter bør derfor tilpasses de faktiske behov i den pågældende fjerntliggende region.
- (4) Forordning (EF) nr. 14/2004 bør derfor ændres.
- (5) De i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra de berørte forvaltningskomitéer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Del 7 i bilag III til forordning (EF) nr. 14/2004 affattes som angivet i bilag I til nærværende forordning.

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

⁽¹⁾ EFT L 198 af 21.7.2001, s. 26. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1690/2004 (EUT L 305 af 1.10.2004, s. 1).

⁽²⁾ EUT L 3 af 7.1.2004, s. 6. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 1796/2004 (EUT L 317 af 16.10.2004, s. 23).

BILAG

»Del 7

Oksekød

Foreløbig forsyningsopgørelse og EF-støtte til levering af EF-produkter pr. kalenderår

MADEIRA

Varebeskrivelse	Kode (*)	Mængde	Støtte (EUR/t)		
			I	II	III
Kød:					
— kød af hornkvæg, fersk eller kølet	0201	4 800	153	171	(**)
	0201 10 00 9110 ⁽¹⁾				
	0201 10 00 9120				
	0201 10 00 9130 ⁽¹⁾				
	0201 10 00 9140				
	0201 20 20 9110 ⁽¹⁾				
	0201 20 20 9120				
	0201 20 30 9110 ⁽¹⁾				
	0201 20 30 9120				
	0201 20 50 9110 ⁽¹⁾				
	0201 20 50 9120				
	0201 20 50 9130 ⁽¹⁾				
	0201 20 50 9140				
	0201 20 90 9700				
	0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾				
	0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾				
	0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾				
— kød af hornkvæg, frosset	0202	1 400	119	137	(**)
	0202 10 00 9100				
	0202 10 00 9900				
	0202 20 10 9000				
	0202 20 30 9000				
	0202 20 50 9100				
	0202 20 50 9900				
	0202 20 90 9100				
	0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	95	113	(**)	

(*) Produktkoderne og fodnoterne er defineret i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3846/87 (EFT L 366 af 24.12.1987, s. 1) med senere ændringer.

(**) Beløbet er lig med den restitution for produkter henhørende under samme KN-kode, der ydes ifølge artikel 33 i forordning (EF) nr. 1254/1999. Når de restitutioner, der ydes ifølge artikel 33 i forordning (EF) nr. 1254/1999, er differentierede, er støttebeløbet lig med det restitutionsbeløb, der ydes for produkter henhørende under den samme kode i nomenklaturen over eksportrestitutioner for destination B03, og som er i kraft på tidspunktet for støtteansøgningen.*

KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 1998/2004
af 19. november 2004
om fastsættelse af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til protokol 4 om bomuld knyttet til akten vedrørende Grækenlands tiltrædelse, senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 1050/2001⁽¹⁾,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1051/2001 af 22. maj 2001 om støtte til bomuldsproduktioner⁽²⁾, særlig artikel 4, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ifølge artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes der regelmæssigt en verdensmarkedspris for ikke-egreneret bomuld på grundlag af den konstaterede verdensmarkedspris for egreneret bomuld under hensyntagen til det historiske forhold mellem den fastlagte verdensmarkedspris for egreneret bomuld og den beregnede pris for ikke-egreneret bomuld. Dette historiske forhold er fastlagt i artikel 2, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1591/2001 af 2. august 2001 om gennemførelsesbestemmelser for støtteordningen for bomuld⁽³⁾. Hvis verdensmarkedsprisen ikke kan fastsættes således, beregnes den på grundlag af den seneste fastsatte pris.
- (2) I henhold til artikel 5 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld for et produkt med visse egenskaber under

hensyntagen til de højeste af de udbud og noteringer på verdensmarkedet, der anses for at være repræsentative for markedets faktiske tendens. Ved denne fastsættelse tages der hensyn til et gennemsnit af udbuddene og noteringerne konstateret på en eller flere repræsentative europæiske børser for et produkt leveret cif en havn i Fællesskabet fra de forskellige leverandørlande, der anses for at være mest repræsentative for den internationale handel. Der er dog fastsat justeringer af disse kriterier ved fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for egreneret bomuld af hensyn til forskelle, der er begrundet i det leverede produkts kvalitet eller udbuddenes og noteringernes art. Disse justeringer er fastsat i artikel 3, stk. 2, i forordning (EF) nr. 1591/2001.

- (3) Anvendelsen af ovennævnte kriterier fører til fastsættelsen af verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld på nedennævnte niveau —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Verdensmarkedsprisen for ikke-egreneret bomuld som omhandlet i artikel 4 i forordning (EF) nr. 1051/2001 fastsættes til 16,930 EUR/100 kg.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 20. november 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Generaldirektør for landbrug

⁽¹⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 148 af 1.6.2001, s. 3.

⁽³⁾ EFT L 210 af 3.8.2001, s. 10. Ændret ved forordning (EF) nr. 1486/2002 (EFT L 223 af 20.8.2002, s. 3).

II

(Retsakter, hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS AFGØRELSE

af 15. november 2004

om beskikkelse af to tjekkiske medlemmer af og tre tjekkiske suppleanter til Regionsudvalget

(2004/779/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 263,

under henvisning til indstillingen fra Den Tjekkiske Republiks regering, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Rådet traf den 22. januar 2002 afgørelse 2002/60/EF⁽¹⁾ om beskikkelse af medlemmerne af og suppleanterne til Regionsudvalget.
- (2) Der er blevet to pladser ledige som medlemmer af Regionsudvalget, efter at Jan BŘEZINA og Oldřich VLASÁK er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om henholdsvis den 22. juli 2004 og den 30. august 2004. Der er blevet en plads ledig som suppleant til Regionsudvalget, efter at Petr DUCHOŇ er trådt tilbage, hvilket Rådet blev underrettet om den 30. august 2004. Der er blevet to pladser ledige som suppleanter, efter at František SLAVÍK og Tomáš ÚLEHLA er blevet beskikket som medlemmer —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Følgende beskikkes til Regionsudvalget:

a) som medlemmer:

- 1) František SLAVÍK,
formand for regionalrådet for Zlínský kraj,
som efterfølger for Jan BŘEZINA
- 2) Tomáš ÚLEHLA,
borgmester i Zlín, Zlínský kraj,
som efterfølger for Oldřich VLASÁK

⁽¹⁾ EFT L 24 af 26.1.2002, s. 38.

b) som suppleanter:

- 1) Ivana ČERVINKOVÁ,
borgmester for kommunen Kostelec nad Orlicí, Královehradecký kraj,
som efterfølger for Petr DUCHOŇ
- 2) Ivan KOSATÍK,
anden næstformand for regionalrådet for Olomoucký kraj,
som efterfølger for František SLAVÍK
- 3) Petr OSVALD,
medlem af byrådet for Plzeň, Plzeňský kraj,
som efterfølger for Tomáš ÚLEHLA

for den resterende del af mandatperioden, dvs. indtil den 25. januar 2006.

Udfærdiget i Bruxelles, den 15. november 2004.

På Rådets vegne
M. VAN DER HOEVEN
Formand

RÅDETS AFGØRELSE**af 19. november 2004****om udnævnelse af formanden for og medlemmerne af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber**

(2004/780/EF, Euratom)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 213, stk. 1, samt artikel 214, stk. 2, tredje afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Atomenergifællesskab, særlig artikel 126, stk. 1, samt artikel 127, stk. 2, tredje afsnit, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En ny Kommission bestående af en statsborger fra hver medlemsstat skal udnævnes for perioden fra datoen for udnævnelsen til den 31. oktober 2009.
- (2) Rådet indstillede i sin sammensætning af stats- og regeringscheferne den 29. juni 2004 José Manuel DURÃO BARROSO som den person, det foreslår udnævnt til formand for Kommissionen ⁽¹⁾.
- (3) Europa-Parlamentet godkendte denne indstilling med beslutning af 22. juli 2004.
- (4) Ved afgørelse 2004/753/EF, Euratom ⁽²⁾, som ophæver og erstatter afgørelse 2004/642/EF, Euratom ⁽³⁾, vedtog Rådet, efter fælles overenskomst med den indstillede formand for Kommissionen, en liste over de øvrige personer, som det foreslår udnævnt til medlemmer af Kommissionen.
- (5) Europa-Parlamentet godkendte ved afstemning den 18. november 2004 formanden for og de øvrige medlemmer af Kommissionen som kollegium.
- (6) Formanden for og de øvrige medlemmer af Kommissionen kan derfor udnævnes.
- (7) Med ikrafttrædelsen af traktaten om en forfatning for Europa udløber mandatet for det medlem af Kommissionen, der har samme nationalitet som den fremtidige udenrigsminister for Den Europæiske Union, der skal være næstformand for Kommissionen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Følgende udnævnes til formand for og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber for perioden fra den 22. november 2004 til den 31. oktober 2009:

— som formand:

José Manuel DURÃO BARROSO

— som medlemmer:

Joaquín ALMUNIA AMANN

Jacques BARROT

Joe BORG

Stavros DIMAS

Benita FERRERO-WALDNER

Ján FIGEL

Mariann FISCHER BOEL

Franco FRATTINI

Dalia GRYBAUSKAITĖ

Danuta HÜBNER

Siim KALLAS

László KOVÁCS

Neelie KROES

Markos KYPRIANOU

Peter MANDELSON

Charlie MCCREEVY

Louis MICHEL

Andris PIEBALGS

Janez POTOČNIK

Viviane REDING

⁽¹⁾ EUT L 236 af 7.7.2004, s. 15.⁽²⁾ EUT L 333 af 9.11.2004, s. 12.⁽³⁾ EUT L 294 af 17.9.2004, s. 30.

Olli REHN

Artikel 3

Vladimír ŠPIDLA

Denne afgørelse offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Günter VERHEUGEN

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

Margot WALLSTRÖM.

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft den 22. november 2004.

På Rådets vegne

J. P. H. DONNER

Formand

KOMMISSIONEN

KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 18. november 2004

om ændring af beslutning 1999/815/EF om forbud mod markedsføring af legetøj og småbørnsartikler, der er beregnet til at blive puttet i munden af børn under tre år, og som er fremstillet af blød pvc indeholdende visse phthalater

(meddelt under nummer K(2004) 4403)

(EØS-relevant tekst)

(2004/781/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/95/EF af 3. december 2001 om produktsikkerhed i almindelighed⁽¹⁾, særlig artikel 13, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Kommissionen vedtog den 7. december 1999 beslutning 1999/815/EF⁽²⁾, der på grundlag af artikel 9 i Rådets direktiv 92/59/EØF⁽³⁾ pålagde medlemsstaterne at forbyde markedsføring af legetøj og småbørnsartikler, der er beregnet til at blive puttet i munden af børn under tre år, og som er fremstillet af blød pvc indeholdende et eller flere af stofferne diisononylphthalat (DINP), di(2-ethylhexyl)phthalat (DEHP), dibutylphthalat (DBP), diisodecylphthalat (DIDP), di-n-octylphthalat (DNOP) og butylbenzylphthalat (BBP).

(2) Gyldighedsperioden for beslutning 1999/815/EF begrænsedes til tre måneder i overensstemmelse med artikel 11, stk 2, i direktiv 92/59/EØF. Beslutningens gyldighedsperiode ville således udløbe den 8. marts 2000.

(3) Det er fastsat i beslutning 1999/815/EF, at gyldighedsperioden om nødvendigt kan forlænges. Gyldigheden af

foranstaltningerne i henhold til beslutning 1999/815/EF er ved en række beslutninger blevet forlænget med tre eller seks måneder ad gangen og i sidste omgang med tre måneder og udløber nu den 20. november 2004.

(4) Der er gjort en række relevante fremskridt med hensyn til validering af metoder til analyse af phthalatmigration, vurdering af sikkerheden ved alternative stoffer og omfattende risikovurdering af disse phthalater i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 793/93 af 23. marts 1993 om vurdering af og kontrol med risikoen ved eksisterende stoffer⁽⁴⁾.

(5) Indtil Europa-Parlamentet og Rådet har vedtaget de permanente foranstaltninger, og medlemsstaternes bestemmelser til gennemførelse heraf er trådt i kraft, er det for at sikre opfyldelsen af målene i beslutning 1999/815/EF og retsakterne til forlængelse heraf nødvendigt at opretholde forbuddet mod markedsføring af de pågældende produkter.

(6) Nogle medlemsstater har gennemført beslutning 1999/815/EF ved foranstaltninger, der anvendes indtil den 20. november 2004. Det er derfor nødvendigt at sikre, at foranstaltningernes gyldighedsperiode forlænges.

(7) Det er således nødvendigt at forlænge gyldighedsperioden for beslutning 1999/815/EF for at sikre, at alle medlemsstater opretholder det forbud, der er omhandlet i beslutningen.

⁽¹⁾ EFT L 11 af 15.1.2002, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 315 af 9.12.1999, s. 46. Senest ændret ved beslutning 2004/624/EF (EUT L 280 af 31.8.2004, s. 34).

⁽³⁾ EFT L 228 af 11.8.1992, s. 24. Ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1882/2003 (EUT L 284 af 31.10.2003, s. 1).

⁽⁴⁾ EFT L 84 af 5.4.1993, s. 1. Ændret ved forordning (EF) nr. 1882/2003.

- (8) Det fremgår af artikel 13, stk. 2, i direktiv 2001/95/EF, som ophævede og erstattede direktiv 92/59/EØF med virkning fra den 15. januar 2004, at beslutninger vedtaget af Kommissionen, som pålægger medlemsstaterne at træffe foranstaltninger til at imødegå alvorlige risici ved bestemte produkter, gælder i en periode på højst et år og kan forlænges med yderligere perioder, hver gang med højst et år. Gyldighedsperioden for beslutning 1999/815/EF bør forlænges med en periode på ti måneder for at sikre, at der er tid nok til at vedtage og gennemføre de i betragtning 5 omtalte permanente foranstaltninger.
- (9) De i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra det ved artikel 15 i direktiv 2001/95/EF nedsatte udvalg —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

I artikel 5 i beslutning 1999/815/EF ændres »den 20. november 2004« til »den 20. september 2005«.

Artikel 2

Medlemsstaterne træffer straks de fornødne foranstaltninger for at efterkomme denne beslutning og offentliggøre foranstaltningerne. De underretter straks Kommissionen herom.

Artikel 3

Denne beslutning er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. november 2004.

På Kommissionens vegne

David BYRNE

Medlem af Kommissionen

KOMMISSIONENS AFGØRELSE

af 19. november 2004

om godtagelse af et tilsagn, der er afgivet i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af siliciumcarbid med oprindelse i bl.a. Ukraine

(2004/782/EF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

benævnt »EU10«, umiddelbart efter udvidelsen. Man fandt, at den bedste løsning var at godtage et tilsagn fra den samarbejdende part med visse kvantitative lofter.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 af 22. december 1995 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab⁽¹⁾, i det følgende benævnt »grundforordningen«, særlig artikel 8 og 21 samt artikel 22, litra c),

efter konsultation i det rådgivende udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

A. PROCEDURE

(1) Ved forordning (EF) nr. 1100/2000⁽²⁾, indførte Rådet en endelig antidumpingtold på importen af siliciumcarbid med oprindelse i bl.a. Ukraine, i det følgende benævnt »de gældende foranstaltninger«.

(2) I marts 2004 meddelte Kommissionen ved offentliggørelse af en meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*⁽³⁾, at den ville indlede en delvis interimundersøgelse af de gældende foranstaltninger på importen af den pågældende vare med oprindelse i bl.a. Ukraine for at undersøge, om disse burde ændres for at tage højde for konsekvenserne af Den Europæiske Unions udvidelse til 25 medlemsstater, i det følgende benævnt »udvidelsen«.

(3) Rådet konkluderede, at det var i Fællesskabets interesse at foretage en midlertidig tilpasning af de gældende foranstaltninger for at undgå, at de får en pludselig og urimelig negativ indflydelse på importører og brugere i de ti nye medlemsstater, der er tiltrådt EU, i det følgende

(4) Ved afgørelse 2004/498/EF⁽⁴⁾ godkendte Kommissionen følgelig et tilsagn fra en eksporterende producent i Ukraine (aktieselskabet Zaporozhsky Abrasivny Combinat) som en særlig foranstaltning, der skulle gælde midlertidigt.

(5) For at kunne indrømme fritagelse for antidumpingtolden i forlængelse af det godkendte tilsagn blev forordning (EF) nr. 1100/2000 ændret ved forordning (EF) nr. 991/2004.

(6) Det blev fastsat i afgørelse 2004/498/EF, at godtagelsen af tilsagnet ville være begrænset til en foreløbig periode på seks måneder, i det følgende benævnt »den oprindelige periode«, uden at berøre de gældende foranstaltningers normale varighed, og at det ville udløbe efter denne periode, medmindre Kommissionen fandt det hensigtsmæssigt at forlænge perioden for dets anvendelse.

(7) Kommissionen har derfor undersøgt, om de usædvanlige og dårlige vilkår for interesserede parter i EU10, som førte til godtagelsen af tilsagnet, stadig eksisterer. Som led i den samlede vurdering blev der ligeledes foretaget en vurdering af, om det pågældende selskab har overholdt sit tilsagn.

B. VURDERING

1. Det gældende tilsagn

(8) Det gældende tilsagn, som det pågældende firma har afgivet, forpligter bl.a. selskabet til at eksportere i overensstemmelse med sit traditionelle salgsmønster til kunder i EU10 inden for rammerne af et kvantitativt loft, der er fastsat på grundlag af den tidligere traditionelle eksport til EU10.

⁽¹⁾ EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 461/2004 (EUT L 77 af 13.3.2004, s. 12).

⁽²⁾ EFT L 125 af 26.5.2000, s. 3. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 991/2004 (EUT L 182 af 19.5.2004, s. 18).

⁽³⁾ EUT C 70 af 20.3.2004, s. 15.

⁽⁴⁾ EUT L 183 af 20.5.2004, s. 88.

- (9) Ifølge betingelserne i tilsagnet er det pågældende selskab ligeledes forpligtet til i en månedlig rapport at give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om sin eksport til EU10 (eller om forretningsmæssigt forbundne parters videresalg i Fællesskabet) og til at acceptere Kommissionens kontrolbesøg. Ligeledes har eksportørens traditionelle kunder i EU10 skriftligt indvilget i, at deres virksomheder også kan aflægges kontrolbesøg med henblik på at kontrollere, at tilsagnet er effektivt.

2. Overholdelse af det gældende tilsagn

- (10) Kontrolbesøg hos den eksporterende producent og visse af de traditionelle kunder i EU10 har vist, at det pågældende selskab ikke har overskredet det kvantitative loft, der er fastsat i tilsagnet. Det er ligeledes konstateret, at selskabet stort set har fulgt sit traditionelle salgsmønster med individuelle kunder i EU10. Endvidere fremgår det af de foreliggende oplysninger, at der ikke har været nogen synlig »udbredelse« fra EU10 til EU15 af importen af den pågældende vare, som i kraft af tilsagnet er blevet fritaget for antidumpingtolden.

3. Analyse af betingelserne for fortsat godtagelse af tilsagn

- (11) Analyser af det pågældende selskabs månedlige rapporter til Kommissionen, som underbygges af de foreliggende officielle statistiske data, viste, at der stadig var en væsentlig forskel på priserne for den pågældende vare i EU10 og EU15. Det fremgik desuden, at importmængderne fra Ukraine til EU10 er faldet siden udvidelsen, men som anført i betragtning 30 i forordning (EF) nr. 991/2004 var der konstateret usædvanlige forøgelse af eksportmængderne til EU10 forud for udvidelsen i 2003 og i de første måneder af 2004. Det er tænkeligt, at dette også har bidraget til faldet i importmængden til EU10 efter udvidelsen.

C. KONKLUSION

1. Godtagelse af et tilsagn

- (12) I betragtning af, at de usædvanlige og dårlige vilkår, som gjorde sig gældende forud for udvidelsen og affødte tilsagnet, stadig eksisterer, og at det pågældende selskab har overholdt betingelserne i tilsagnet i den foreløbige periode, det er blevet anvendt, anses det for berettiget at godtage et tilsagn, som selskabet har afgivet for endnu en periode.
- (13) For så vidt angår længden af denne ekstra periode er opfattelsen den, at en anvendelsesperiode på mere end

seks måneder bryder med tanken om, at tilsagnet er af midlertidig karakter, og godtagelsen vil derfor kun gælde fra den 21. november 2004 til den 20. maj 2005, i det følgende benævnt »den endelige periode«.

- (14) Med hensyn til niveauet for det kvantitative loft, der skal anvendes for den endelige periode, er dette beregnet efter samme metode som den, der blev anvendt ved fastsættelsen af det kvantitative loft for den oprindelige periode.

- (15) I overensstemmelse med forordning (EF) nr. 991/2004 forpligter tilsagnet den eksporterende producent til at overholde importlofterne, og for at gøre det muligt at overvåge tilsagnene har den eksporterende producent ligeledes indvilget i stort set at respektere sit traditionelle salgsmønster til individuelle kunder i EU10. Den eksporterende producent er også klar over, at hvis det konstateres, at disse salgsmønstre ændrer sig betydeligt, eller at tilsagnene på nogen måde bliver vanskelige eller umulige at overvåge, har Kommissionen ret til at tilbagetrække sin godtagelse af selskabets tilsagn, hvilket betyder, at den endelige antidumpingtold bliver indført i stedet for, eller den kan tilpasse importloftets niveau eller træffe en anden form for afhjælpende foranstaltning.

- (16) Det er også en betingelse for tilsagnet, at Kommissionen, hvis det på nogen måde brydes, har ret til at tilbagetrække godtagelsen deraf, hvilket betyder, at den endelige antidumpingtold indføres i stedet.

- (17) Selskabet skal også give Kommissionen regelmæssige og detaljerede oplysninger om sin eksport til Fællesskabet, således at Kommissionen kan overvåge efterlevelsen af tilsagnet effektivt.

- (18) For at gøre det muligt for Kommissionen effektivt at overvåge, om selskabet overholder tilsagnet, når der fremlægges en anmodning om overgang til fri omsætning i henhold til tilsagnet for de relevante toldmyndigheder, er fritagelsen for tolden betinget af, at der fremlægges en faktura, som mindst indeholder de oplysninger, der er anført i bilaget til Rådets forordning (EF) nr. 991/2004. Disse oplysninger er også nødvendige, for at toldmyndighederne med tilstrækkelig nøjagtighed kan afgøre, om forsendelsen svarer til handelsdokumenterne. Hvis der ikke fremlægges en sådan faktura, eller hvis den ikke svarer til den vare, der frembydes for toldmyndighederne, skal den relevante antidumpingtold betales i stedet.

2. Underretning af interesserede parter

(19) Alle interesserede parter, som tidligere har givet sig til kende, blev underrettet om, at man havde til hensigt at godtage et tilsagn. EF-erhvervsgruppen ytrede betænkelighed ved, at en vis »udbredelse« af ukrainsk siliciumcarbid til EU15 havde fundet sted, men efter et kontrolbesøg aflagt af Kommissionen blev det konstateret, at den pågældende siliciumcarbid ikke var af ukrainsk oprindelse. EF-erhvervsgruppen gav ikke desto mindre udtryk for, at et tilsagn ikke burde godtages.

(20) EF-erhvervsgruppens holdning til godtagelsen af et tilsagn er taget til efterretning, men importørernes og brugernes vilkår og behov i EU10 må også tages i betragtning. I betragtning af, hvor vigtigt det er fortsat at forsyne kunder i EU10, nåede man alt i alt til den konklusion, at dette behov vejer tungere end EF-erhvervsgruppens betænkeligheder.

(21) Kommissionen har ikke modtaget andre bemærkninger eller redegørelser, som har ændret dens holdning til sagen —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Det tilsagn, der er afgivet af den nedenfor anførte eksporterende producent i forbindelse med antidumpingproceduren vedrørende importen af siliciumcarbid med oprindelse i Ukraine, godtages hermed:

Land	Selskab	Taric-tillægs-kode
Ukraine	Produceret og eksporteret af aktieselskabet »Zaporozhsky Abrasivny Combinat«, Zaporozhye, Ukraine, til den første uafhængige kunde i Fællesskabet, der handler som importør	A523

Artikel 2

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *Den Europæiske Unions Tidende* og anvendes indtil den 20. maj 2005.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. november 2004.

På Kommissionens vegne

Pascal LAMY

Medlem af Kommissionen

BERIGTIGELSER

Berigtigelse til Kommissionens forordning (EF) nr. 746/2004 af 22. april 2004 om tilpasning af visse forordninger om økologisk produktionsmetode for landbrugsprodukter og om angivelse heraf på landbrugsprodukter og levnedsmidler som følge af Tjekkiet, Estlands, Cyperns, Letlands, Litauens, Ungarns, Maltas, Polens, Sloveniens og Slovakiet's tiltrædelse af Den Europæiske Union

(Den Europæiske Unions Tidende L 122 af 26. april 2004)

Side 14, artikel 1, nr. 2), læses således:

»2) Del B.3.1 affattes således:

»B.3.1 *Enkeltangivelser:*

ES: AGRICULTURA ECOLÓGICA

CS: EKOLOGICKÉ ZEMĚDĚLSTVÍ

DA: ØKOLOGISK JORDBRUG

DE: BIOLOGISCHE LANDWIRTSCHAFT, ÖKOLOGISCHER LANDBAU

ET: MAHEPÖLLUMAJANDUS, ÖKOLOOGILINE PÖLLUMAJANDUS

EL: ΒΙΟΛΟΓΙΚΗ ΓΕΩΠΤΙΑ

EN: ORGANIC FARMING

FR: AGRICULTURE BIOLOGIQUE

IT: AGRICOLTURA BIOLOGICA

LV: BIOLÓGISKĀ LAUKSAIMNIECĪBA

LT: EKOLOGINIS ŽEMĖS ŪKIS

HU: ÖKOLÓGIAI GAZDÁLKODÁS

MT: AGRIKULTURA ORGANIKA

NL: BIOLOGISCHE LANDBOUW

PL: ROLNICTWO EKOLOGICZNE

PT: AGRICULTURA BIOLÓGICA

SK: EKOLOGICKÉ POĽNOHOSPODÁRSTVO

SL: EKOLOŠKO KMETIJSTVO

FI: LUONNONMUKAINEN MAATALOUSTUOTANTO

SV: EKOLOGISKT JORDBRUK««.

1. november 2004 — EUR-Lex: den nye version!

europa.eu.int/eur-lex/lex/

Det nye netsted inkorporerer Celex og giver gratis og let adgang på 20 sprog til den største dokumentdatabase om EU-ret.